



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel,

[...]

[...]

**Betreft:** klacht met betrekking tot een treinticket met de Franse benaming ‘Bruxelles’.

Mevrouw de gedelegeerd bestuurder,

In zitting van 17 februari 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in de Nederlandse afdeling, een klacht ingediend omwille van het feit dat de Franse benaming ‘Bruxelles’ gesteld was op een treinticket gekocht in het station van Gent Sint-Pieters.

In uw brief van 17 januari 2023 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Dit voorval werd onderzocht. Het betreft een ticket van een verkoopautomaat in Gent. Helaas kan het voorval niet geherproduceerd worden. Nochtans blijkt bij diverse testen dat het ticket wordt afgedrukt in het Nederlands als de particulier die de automaat gebruikt als taal het Nederlands kiest.

De set-up is in elk geval afgesteld qua talen zoals het hoort. De stations gelegen in het Nederlandse taalgebied worden automatisch vermeld in het Nederlands; de taal waarin een tweetalig station te Brussel wordt vermeld, hangt af van de taalkeuze van de klant. Indien de klant het Nederlands kiest, moet dit ook "Brussel" zijn.

De NMBS heeft geen weet van andere situaties zoals geschetst in de taalklacht. Misschien heeft het systeem even geblokkeerd en is er sprake van een ongelukkig toeval. Hiervoor kunnen we ons enkel verontschuldigen.”

\*  
\*   \*

Artikel 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven stelt dat de autonome openbare bedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bepalingen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet). Dit heeft tot gevolg dat de NMBS bij haar activiteiten moet handelen in overeenstemming met de Bestuurstaalwet..

De stations van de NMBS dienen gekwalificeerd te worden als plaatselijke diensten in de zin van artikel 9 Bestuurstaalwet.

Het station Gent Sint-Pieters is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied.

Een treinticket is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuursstaalwet.

Overeenkomstig artikel 12 Bestuursstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied uitsluitend het Nederlands in hun betrekkingen met particulieren.

Bijgevolg diende het treinticket uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de NMBS onderzoek heeft gedaan naar het voorval waaruit blijkt dat de verkoopautomaat normaliter enkel het Nederlandse 'Brussel' afdrukt op het treinticket.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter van de Nederlandse afdeling,

T. BAERT

